

(ارتقا) نك استانبول و طشره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشدرد .
یوی (معلومات) غزته سنه آبونہ
اولنلره بجانا اهدا اولنور .
صحافی بالجله ارباب قلمه آچیقدره . هر الی
قلم طوتان یازده بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی «معلومات» مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلنجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بک افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

وصفا کاه بر حزن سرور انکیزه منقلب
اولیورده نه حسپرور دملر کچیریور . کال
حسدن خاطرده علوی علوی افکار شاعرانه
اویانیور . نه فیاضانه قدرت ، عظمت دیه
حیران قالیور . بلا اختیارالطف الواقع احسن -
المنظر بوردیور .
حیف که بوملکتک تماشای دلکشادی
امداد آتیه چکدر . چونکه برایکی ساعت
صکره عودتم . طبیعیدر . لکن کولم بوکا
قائل اولمایور . دائماً نشسته یاب سیر اولوق
ایسته یور .

مکتب حقوق شاهانه طلبه سندن انطاکیه لی :

محمد جمیل

افزا بر شاعر متحسسه بیک درلو حسیات
رقیقه اویاندیریور .
طرف طرف سایه سرچشمش اشجار
جسمیه مک ضیای شمس دخیولدن منع
ایدیشی وقت سحری آندیریور . اورته ده
زمردین چنزار اوژرندن صولر سرعت
برقانه ایل رنگین برکوله سقوت ایل یور .
کوله مصادمه ایل یور ، شدت مصادمه دن
حاصل اولان غریب شکلر ، لطیف چاربتیلر ،
حزین چاغلتیلر قلبه کاه ذوق پرور کاه حزین
آ ورسورته عکس ایل یور . انسان سیرینه
طویامیور سیر ایتدکجه جوش و خروش کایور .
درین درین افکاره طالیور . طالعده ذوق

اولغه باشلار ، طبعه کشایش بخش ایدر .
الک رقیق حسیاتی القابلر نه تحف حالر تحول
الوان ایل تغییر احتساست اولور .
خلقتک بوقدر حیرت آرا ؛ نشاط اقتر
محاسنندن بحث اولندیغی صردهه بالطبع صنع
بشرله حاصل اولان شیارک ذکر یی پاک
سونوک اولور ، دکر سزدر . بنابرین بیک
درجه ده بر صاحب حسن و آنه بدرجه
کوزلک منضم اولورسه البته ملاحظی آرتار .

بوملاحظه درک جسم اغاجلرله محاط اوطنه نری ،
اورته ده بولان ایل حوضی تعریف و توصیفه
بی محبور ایلدی . یازموسمنده حرارتک
شدته حکمفرما اولدیغی کونلرده خوضک
شمعه سی اوزرینه بر فواره قونور . عادتایاغور
یاغور ظن اولنور . والحاصل بوموقعک
لطائف ترینات صنعیه ایل برقاذه لطافت
بولمش جهاند هیچ مثلی کورولمهش برمنظره
دلربا وجوده کایور . بوحالره عمرمک سیکلرجه
ساعتلری فدا اولسون . علمه غبطه ویر صورتده
کولمک مستغرق ذوق وصفا ایکن صباوتده
کوروب قلبمک الودرین ، فرحناک بر نقطه سته

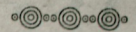
یراتش ، نظر تحسرمده قالمش ، بورادن
سوزولوب کیدن ، مجمع لطائف تشکیل ایدن
یت المائی کورمک اویسک درلو مناسظرک
هر برندن بر درلو ذوق آلق ، نشئه بولمق
هر آن فکر و خیالمن کچردی . خیلی زمان
بو آرزو فکرمده بیودکجه بیودی اویله بر
راده یه کدی که محل مقصودی زیارت اخص
آمال اولدی . اوج رقیقه یوله جیقدم .
قطع مسافیه باشلادم . درملره تصادف ایتدکم
روحی اوقشارنی دقیقه لرحه دوشوندرردی .

تپلمکچدم که قلبه فوج فوج فرح ویردی .
طاغیر کوردم که خلقتده کی غرابت انسانی
حیران ایدردی . بویه تغییر حسیات ایل
یت المائه واصل اولدم . یت المائه جبال
رقیقه مک اتکنده حزن آلود دره بویوک
کوجوک اغاچلر امتداد بصرقدر حدونهایتی
اولمایان نظارت دلآرا زیرده بیان اولته جق
مواقع نشاط افزادن متشکلدر . فی الحقیقه
بویرلر تماشا اولتورسه یاخود مقاله عاجزانه
نظر مطالعه دن کچیر یلورده زنده تصور ، فکرده
تجسم اولتورسه فیاض قدرتک کره زمینه
لطف خاصی اولان . بدایع متنازه لطافتک
بری ، بلکه ده برنجیسیدر . دنیلر بیلر :

صت و سکونه طالمش بر طاعتک اتکنندن
براق برنهر جریان ایل یور ، اطرافه یاییلیور ،
بویویور ، حزین حزین مناظر طبعیه وجوده
کتیریور . مهر منیر بویرلری تنویر ایتدکجه
صولر شفاف ، نورانی برزک آلیور ،
صانکه منبع نوردن آقوب کیدیور کدرکاهی
اولان طاش پارچلری اینجو دانه لری ،
الماس پارچلری کی پادلا یور . بوحال روح

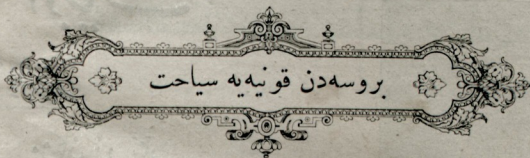
خفایای ساهرنده آلم ، اچی بر ، اضطراب
ایل ییشایور ؛ وقیروب ایتدیغک بو ، هائر
قلبده بارکران متروکتیک زیرتصدیق شدیدنه
متشکی ، منفعل ، نومید ، متانف ایکتیلرله
ایکله یور . . . ایشته شمدی او ، نوحات
مؤله دنده بولر ، بتون گذارش عمر بدبختانه کی
سایه ، قراکلی اولان یازیلر وجوده کلدی .
وبو ، سلور حزن آلود هریری بر نشیده
هجران اولدی .

اه رفعت انیس



یت المائه بر نظر

انطاکیه مک آب و هوا ، مواقع دلآراجه
الک کریده بر نقطه سی تشکیل ایدن حریره
باغچه سندی . یلیم بویاغیحه مک لطافت روح
افزاسندی ، اوج سته مک اشتیاق دمی ؟
صباوتده آلمدیغ ، ده دوغریسی حیاطده
هیچ دوغدیغ ذوق وصفانی شمدی حس
ایل یورم . ایشته بوحس سانه سیله درک
موقعک محسن طبعیه سندن بحث ایتدک
کوکله بر شوق اویاندی . زمان زمان تزايد
ایندی شو توصیفنامه فی تحریره بادی اولدی . بویه
بر توصیفنامه یازمق ایچون یاشاعر ، یا ادیب
اولمق کرکدر . شاعرلک کی انسانلرک
پک آزینه بخشایش قدرت اولان او خاصه جلیله
بکا ازلدن میسر اولدی . دیکرینه فقدان
قریحه مانع اولدی . اویله ایشه نیچون یازدم ؟
موضوعی اوقدر کوزل اودرجه مکمل
بولدم که شوزمینک مشهوداتی پکا تأییراتی
یکان یکان ساده بر صورتده بیان ایتک اقدامه
رونی ویره چکنه قانع اولدم . بویابده نه شعرا
نهادب اقتداره لزوم کوردم ، اله قلمی اللم
شوسطرلری تحریره باشلادم : بولندیغ محل
کشیدر . فقط جهانک الک فرحفا منظره .
سندن ده لطیفدر . سحرک روحانی هر برده
واردر . بوراده ده وارو حیروردر . صباحرلی
قالقوب اغاچلره ، چنلره ، رنگارنگ چیچکلره
ابتسامه مائل غنچه لره عطف نظر ایدرم .
اوزرلرند کی ژاله نور قطره سی کی خوش
کورونور . اوزمان خورشید جهانتاب
شمعه نثار اولنجه طبعیه لره بویورلده مستغرق
اتوار ایلر ، شبنملرده مستور قالمش قرمز
رنگلر عکس ضیادن پارلامغه باشلار ، فیاض
قدرتک التون پارچلری یاغدر دینه حکم اولنور .
تماشای هم عقلی متحیر ایدرم ده نشاط قلب ایلر .
ایر سیر بعضای شمس حائل اولور اویارلتیلر
لون اسوده منقلب اولور . بته کوزلده دلفریدر
لکن تزايد انبساطه طور غولنق کایر . بوحال
چوق دوام ایتدن بلوطلر کچر کیدر . کونش
عرض دیدار ایتدجه عینی منظره نظریرا



بروسدن قونییه سیاحت

سیاح : محمد ضیا

[۱۱۳ نجی نسخه مزین مابعد]

- ۸ — هر قنی عضوده ظهور ایدرسه ایتسون بالعموم سراجه علتیدر .
- ۹ — افراط اوزره جیوملی علاجلر استعمالی و تناولیه مسموم کیمسلر حقتده دخی
اشبو قابلیجه دوی بی نظیردر .
- ۱۰ — هر قنی عضوده ظهور ایدرسه ایتسون بالعموم واجع عصبیه یعنی سکیر اغریلریدر
باخصوص شقیقه یعنی یارم باش اغریسی و لقوه متوجه یعنی اغر اولان یوز چارلمسی
کی رأسه مخصوص سکیر اغریلری و کذا عرق النسا وین وبل اغریلری وهرنه سبیدن
اولورسه اولسون برعضوه اسپاسموس کلکله بویولوب متشنج اولمسیدر .
قابلیجه لره استشفاسی مجرب اولان علتلری بالاده ذکر ایتدک .



— مذکور قابلیجه لره طریق استعمالی بیاندهدر . —

سابق البیان اشبو یکی قابلیجه مک و قینارجه نام دیگر قابلیجه مک طریق استعمالی بعینه
کوکوردلی قابلیجه سنده تفصیل اولندیغی اوزره اولغه بوخصوصه تکراردن صرف نظر
قلتمشدر . شو قدر که بوقابلیجه لره صولری زیاده سیله صیجاق وغازی یعنی مواد هواشیمی
کثیر اولمق جهتیه لره خاصه اولدیغندن بیوده صرف و اتلافی تجویز اولندیغنه بنسأ
کوکوردلی قابلیجه سی حقتده ذکر اولتان محاذیرک بونلرده دخی برطرف
ایدلمی لازمه دندر یعنی بالاده بیان قلندیغی وجهه صو یوللرینک مشکوفیتی سببیه
اشبو میاه معدنیه مک اکثر خواصی ضایع اولغه بعضزنده قابلیجه لره وارنجه بغایت مستور
محفوظ صو یوللری فرش اولمق و قابلیجه صولری لاجل التبرید مستقل بر خزینه بنا و لائق
ومفروشات لوازمات سائر برازده مکمل شدیر لمکه کوجوک اوطنه لراشا اولمق و مخصوصه
بر بخار حامی اعمال قلتمق یعنی اورباده اولدیغی مثلاً بالکر بغو تأثیریه مداواتی ایجاب
ایدن مرضانک اولحمامده مداواتلری ضمنده ماء جاریدن عاری اولوب فقط بخار
ماء ایل ملو اولور بیوک خلوت طرزنده آریجه بنسأ قلتمق لازمه حالندر قالدیکه میاه
مذکورده بولتان مواد ماحیه مک ایدروژن سولفور ماده سیله پک آاز مقداره متحد
اولدقاری سبیدن داخلأ استعمالنده پک چوق اثار نافعیه سی کوریلور تنکیم تجارب عیدیه
ایل اثبات اولتمشدر .

اورخان جامع شریفک بولندیغی محل یوقاروده سویلدیکم کی بازار بری اولمق حسیله
کورولتیدن ولوله دن بران خللی قالمز .



قارشونده کاردقدیم ترک طرز معماریسی اوزره ، کنیش صاچاقلی قرمزی طوغله دن
معمول کوزل بر بلندیه داترمی واردر . بودارته خداوندکار والی اسبقی مرحوم احمد